

1 Département de la santé et des services humains,
2 Centres pour le contrôle et la prévention des maladies
3 Approuvé par le Bureau de la gestion et du budget (Office of Management and Budget) XXXX-XXXX
4 Exp. le XX/XX/XXXX

1 **Intro**

2 Bonjour. Bienvenue sur la hotline Ebola CARE. Ce numéro d'assistance téléphonique
3 vise à vous aider, vous ainsi que vos proches, à déterminer que vous êtes en bonne santé
4 et ne courez pas de risques suivant votre retour de l'un des pays touchés par une flambée
5 du virus Ebola. Nous allons vous poser quelques questions, et vous mettrons en contact
6 avec un médecin, si nécessaire.

7

8 **Begin ID**

9 Pour commencer, nous avons besoin du numéro d'identification figurant au dos de votre
10 carte CARE. La carte CARE vous a été remise à l'aéroport avec votre kit CARE.

11

12 **No card**

13 Si vous n'avez pas de carte CARE, veuillez appuyer sur la touche 3.

14

15 **No card connect**

16 Je vais vous mettre en relation avec un membre des Centers for Disease Control and
17 Prevention (Centres pour le contrôle et la prévention des maladies), qui vous assistera.
18 Veuillez patienter.

19

20 **Enter ID**

21 Veuillez saisir le numéro d'identification figurant au dos de votre carte CARE.

22

23 **You entered**

24 Vous avez saisi le numéro

25

26 **Correct ID**

6

27 Est-ce correct ? Si la réponse est « oui », veuillez appuyer sur la touche 1. Si la réponse
28 est « non », veuillez appuyer sur la touche 3.

29

30 **Re-enter ID**

31 Veuillez saisir à nouveau le numéro d'identification figurant au dos de votre carte CARE.

32

33 **No recognize ID**

34 Je suis désolé(e). Je ne reconnais pas ce numéro. Je vais vous mettre en relation avec une
35 personne qui pourra vous assister. Veuillez patienter.

36

37 **Now registered**

38 Merci. Vous êtes désormais enregistré(e) dans notre système. Veuillez maintenant
39 répondre à quelques questions sur votre état général aujourd'hui.

40

41 **Intro 2**

42 Merci d'avoir appelé la hotline Ebola CARE.

43

44 **Call back**

45 Bonjour. Ici la hotline Ebola CARE. Nous vous rappelons pour savoir comment vous
46 vous sentez.

47

48 **Take temp Q**

49 Avez-vous pris votre température aujourd'hui ?

50

51 **Take Temp YN**

52 Si vous avez pris votre température, veuillez appuyer sur la touche 1. Si vous n'avez pas
53 pris votre température, veuillez appuyer sur la touche 3.

54

55 **Take Temp Q and YN**

7

56 Avez-vous pris votre température aujourd'hui ? Si vous avez pris votre température,
57 veuillez appuyer sur la touche 1. Si vous n'avez pas pris votre température, veuillez
58 appuyer sur la touche 3.

59

60 **Fever Q**

61 Votre température est-elle égale ou supérieure à 100,4 degrés Fahrenheit ou 38 degrés
62 Celsius ?

63

64 **Fever YN**

65 Si la réponse est « oui », veuillez appuyer sur la touche 1. Si la réponse est « non »,
66 veuillez appuyer sur la touche 3.

67 **Fever Q and YN**

68 Si votre température est égale ou supérieure à 100,4 degrés Fahrenheit ou 38 degrés
69 Celsius, veuillez appuyer sur la touche 1. Si elle est inférieure, veuillez appuyer sur la
70 touche 3.

71

72 **Lost Therm**

73 Si vous n'avez pas de thermomètre à votre disposition et que vous ne pouvez pas prendre
74 votre température, veuillez appuyer sur la touche 1. Nous vous mettrons en relation avec
75 une personne des Centers for Disease Control and Prevention. Si vous n'êtes pas en
76 mesure de prendre votre température avant un certain temps et souhaitez rappeler
77 ultérieurement, veuillez appuyer sur la touche 3.

78

79 **Call back 15**

80 Si vous avez un thermomètre à votre disposition, veuillez prendre votre température.
81 Nous vous rappellerons dans 15 minutes.

82

83 **Therm close loop**

84 Veuillez vous munir de votre thermomètre et prendre votre température lorsque cela vous
85 sera possible. Le moment idéal pour prendre votre température quotidiennement se situe

8

86 une première fois avant le déjeuner puis une seconde fois avant le dîner. Nous ne
87 renouvelerons pas notre appel. Veuillez cependant prendre votre température et appeler
88 ce numéro dès que possible. Cela nous permettra de veiller à ce que vous et vos proches
89 restiez en bonne santé et ne couriez pas de risques.

90

91 **Fever Confirm**

92 Vous avez indiqué que vous aviez de la fièvre.

93

94 **Connect with CDC**

95 Je vais vous mettre en relation avec un membre des Centers for Disease Control and
96 Prevention. Cette personne vous aidera à contacter les services de santé de votre région
97 pour organiser une consultation avec un médecin si nécessaire. Veuillez patienter.

98

99

100 **Symptoms Q**

101 Ressentez-vous d'autres symptômes tels que : maux de tête sévères, douleurs musculaires,
102 faiblesse, diarrhées, vomissements, douleurs à l'estomac, ou saignements ou contusions
103 inexpliqués ?

104

105 **Symptoms YN**

106 Si la réponse est « oui », veuillez appuyer sur la touche 1. Si la réponse est « non »,
107 veuillez appuyer sur la touche 3.

108

109 **Symptoms Q and YN**

110 Ressentez-vous d'autres symptômes tels que : maux de tête sévères, douleurs musculaires,
111 faiblesse, diarrhées, vomissements, douleurs à l'estomac, ou saignements ou contusions
112 inexpliqués ? Si la réponse est « oui », veuillez appuyer sur la touche 1. Si la réponse est
113 « non », veuillez appuyer sur la touche 3.

114

115 **Symptoms confirm**

116 Vous avez indiqué que vous ressentiez certains symptômes.

117

118 **Connect with CDC 2**

119 Je vais vous mettre en relation avec un membre des Centers for Disease Control and
120 Prevention. Cette personne vous aidera à contacter les services de santé de votre région
121 pour organiser une consultation avec un médecin si nécessaire. Veuillez patienter.

122

123 **Continue to monitor**

124 Merci. Continuez à surveiller ces symptômes et prenez votre température deux fois par
125 jour. Appelez ce numéro de téléphone chaque jour pour faire le point. Protégez-vous et
126 protégez votre famille. Signalez immédiatement les symptômes du virus Ebola.

127

128

10

129 **Health questions**

130 Si vous avez des questions concernant votre état de santé ou si vous souhaitez parler de
131 vos symptômes, veuillez appuyer sur la touche 3 pour entrer en communication avec un
132 membre des Centers for Disease Control and Prevention.

133

134 **General info questions**

135 Si vous avez des questions d'ordre général sur le virus Ebola, veuillez appuyer sur la
136 touche 1 pour entrer en contact avec un membre de CDC-INFO. Sinon, vous pouvez
137 raccrocher.